

permobil | SEATING + POSITIONING

ROHO® DRY FLOATATION® Cushion Operation Manual

Dual Compartment, Single Compartment, Sensor Ready



s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Contact Information



ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

U.S.A.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Customer Support:
orders.roho@permobil.com

Outside the U.S.A.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Contents

Intended Use	2
Important Safety Information	3
Parts Detail	4
Product Specifications	
Cushion Adjustment	5-6
Cleaning and Disinfecting	7-8
Troubleshooting	9
Storage, Disposal and Recycling	
Limited Warranty	
Español	10
Français	19
Português	28

Please Note



Warning:

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.



Caution:

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including DRY FLOATATION®, HIGH PROFILE®, LOW PROFILE®, MID PROFILE™, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check®, and Yellow Rope®. Zytel® is a registered trademark of DuPont.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobilus.com.

ROHO, Inc. is part of Permobil Seating and Positioning.

© 2020 Permobil

Rev. 2020-04-15

The following products are featured in this operation manual:

LOW PROFILE Dual Compartment Cushion
MID PROFILE Dual Compartment Cushion
HIGH PROFILE Dual Compartment Cushion
MID PROFILE Single Compartment Cushion
MID PROFILE Sensor Ready Cushion

Symbols Glossary



Manufacturer



Date of manufacture



Consult instructions for use



Weight limit



Medical Device



Meets flammability



Size (width x depth x height)



Batch code



Quantity



Fits



Model number



Serial number



Disinfecting instructions



Cleaning instructions



Back of product



Bottom of product



Front of product

Intended Use

Each ROHO DRY FLOATATION product in this manual is an adjustable, air-filled, cellular-design wheelchair support surface. There is no weight limit, yet the cushion must be properly sized to the individual.

Each of the following products utilizes DRY FLOATATION Technology and is intended to conform to an individual's seated shape to provide skin/soft tissue protection, positioning, and an environment to facilitate wound healing.

- ROHO LOW PROFILE Dual Compartment Cushion (LOW PROFILE Dual Compartment Cushion)
- ROHO MID PROFILE Dual Compartment Cushion (MID PROFILE Dual Compartment Cushion)
- ROHO HIGH PROFILE Dual Compartment Cushion (HIGH PROFILE Dual Compartment Cushion)

Each of the following products utilizes DRY FLOATATION Technology and is intended to conform to an individual's seated shape to provide skin/soft tissue protection and an environment to facilitate wound healing.

- ROHO MID PROFILE Single Compartment Cushion (MID PROFILE Single Compartment Cushion)
- ROHO MID PROFILE Single Compartment Cushion with Sensor Ready Technology (MID PROFILE Sensor Ready Cushion)

The Sensor Ready Cushion is compatible with the Smart Check Cushion Monitoring Device.

Contraindication: Based on clinical, scientific or engineering evidence, these products may not be suitable for individuals who require accommodation of pelvic asymmetry greater than ____ in. (____cm), as specified per product:

1 in. (2.5cm) - LOW PROFILE Dual Compartment Cushion

2 in. (5cm) - MID PROFILE Single Compartment Cushion; MID PROFILE Dual Compartment Cushion; MID PROFILE Sensor Ready Cushion

3 in. (7.5cm) - HIGH PROFILE Dual Compartment Cushion

A clinician who is experienced in seating and positioning should determine whether the product is appropriate for the individual's particular seating needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all seating and mobility equipment and therapeutic interventions. A clinician who is experienced in seating and positioning should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Important Safety Information



Warnings:

- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and should be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a healthcare professional.
- The cushion and the cover MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in this manual. IF THEY ARE NOT: 1) The benefits provided by the cushion may be reduced or eliminated, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling.
- If you are unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting your clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- DO NOT use your cushion on top of, or in conjunction with, any other products or materials, except as indicated in this manual. Doing so may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling. If your cushion feels unstable, see "Troubleshooting" or consult with a clinician for proper use.
- DO NOT place any obstructions between the individual and the cushion. USE ONLY a compatible cover with the cushion; placing any other item directly under the individual, whether inside or outside the cover, will make the cushion less effective.
- DO NOT use your cushion as a water flotation device (e.g., a Life Preserver). It will NOT support you in water.
- The cushion surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the cushion will contact unprotected skin.
- DO NOT expose your cushion to high heat, open flames or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.
- Use caution when handling the cushion: Metal grommets on the corners may be a finger trap hazard.



Cautions:

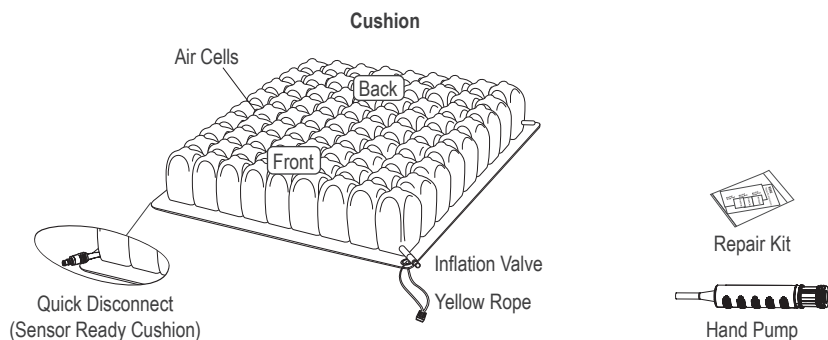
- DO NOT use a pump, cover or repair kit other than those compatible with your product.
- DO NOT modify the cushion or any components. Doing so may result in damage to the product and will void the warranty.
- DO NOT allow your cushion to come into contact with oil-based lotions or lanolin. They may degrade the material.
- Prolonged exposure to ozone may degrade materials used in the cushion, affect the performance of the cushion, and void the product warranty.
- Changes in altitude may require adjustment to your cushion.
- Keep your cushion away from sharp objects.
- If the cushion has been in temperatures lower than 32° F (0° C) and exhibits unusual stiffness, allow the cushion to warm to room temperature.
- Periodically, check the cover and components for damage and replace if necessary.
- DO NOT use the inflation valve(s), the quick disconnect, or hose(s) as a handle for carrying or pulling the cushion. Carry the cushion by the cushion base or by the carrying handle on the cover.

Parts Detail

Package contents: cushion, cover, operation manual, product registration card, hand pump, repair kit, limited warranty supplement.

Instructions are provided with the cover.

To order replacement parts, contact your product provider or Customer Support.



The serial number label is located on the bottom of the cushion.

Product Specifications

Standard Cushion Dimensions and Weights

Cushion:	SINGLE COMPARTMENT Cushions		DUAL COMPARTMENT Cushions		
	MID PROFILE (MP)	SENSOR READY MID PROFILE (MP)	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE
Height	3¼ in. (8.5 cm)	3¼ in. (8.5 cm)	2¼ in. (5.5 cm)	3¼ in. (8.5 cm)	4¼ in. (10.5 cm)
Average Weight*	3.0 lb. (1.4 kg)	3.0 lb. (1.4 kg)	2.5 lb. (1.1 kg)	3.0 lbs. (1.4 kg)	3.25 lbs. (1.5 kg)
Min. Width	7 cells; 13¼ in. / 33.5cm	7 cells; 13¼ in. / 33.5cm	6 cells; 11½ in. / 29cm	8 cells; 14¼ in. / 37.5cm	6 cells; 11½ in. / 29cm
Min. Depth	7 cells; 13¼ in. / 33.5cm	7 cells; 13¼ in. / 33.5cm	6 cells; 11½ in. / 29cm	9 cells; 16½ in. / 42cm	6 cells; 11½ in. / 29cm
Max. Width	11 cells; 20 in. / 50.5cm	13 cells; 23½ in. / 59.5cm	11 cells; 20 in. / 50.5cm	8 cells; 14¼ in. / 37.5cm	11 cells; 20 in. / 50.5cm
Max. Depth	11 cells; 20 in. / 50.5cm	12 cells; 21¼ in. / 55cm	11 cells; 20 in. / 50.5cm	9 cells; 16½ in. / 42cm	12 cells; 21¼ in. / 55cm

* based on 9 x 9 cell cushions: 16½ in. x 16½ in. (42 cm x 42 cm)

Note: Contact Customer Support for specific cushion sizes.

Cushion materials: cushion: neoprene rubber; made without latex; inflation valve: Zytel; Yellow Rope: nylon; quick disconnect: acetal.

Cover materials: Refer to the instructions provided with the cover.

Cushion expected lifetime: 5 years

Covers and Accessories Compatible with ROHO DRY FLOATATION Cushions:

Not available in all markets. Contact Customer Support.

ROHO Heavy Duty Cushion Cover
ROHO Standard Cushion Cover
ROHO Planar Solid Seat Insert
ROHO Contour Base

IF YOU OWN A SMART CHECK:

The Sensor Ready Cushion is equipped with Sensor Ready Technology and can be used with Smart Check, which is a cushion feedback system. Smart Check can be used to find the individual's inflation level and help check their cushion. For more information, contact Customer Support.

NOTE: If you own a Smart Check, **STOP HERE** and refer to the Smart Check operation manual.



Cushion Adjustment

**Warnings:**

- Check inflation frequently, at least once a day!
- DO NOT use an under-inflated cushion or an over-inflated cushion because the product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue. If the cushion does not appear to be holding air, or if you are not able to inflate or deflate the cushion, see "Troubleshooting". Immediately contact your clinical caregiver, distributor, or Customer Support if the problem persists.
- When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the seating surface. Hook fasteners are available upon request.

Cover placement: Refer to the instructions provided with the cover.

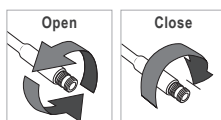
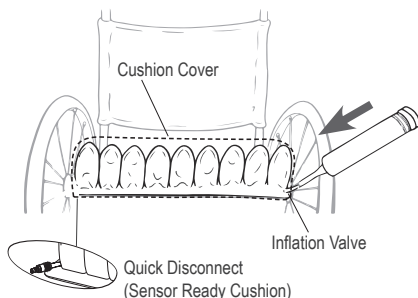
Note: Keeping a cover on your cushion will help to protect the cushion components.

1. Inflate the cushion:

- a. Place the cushion in the wheelchair with the air cells facing up and the non-skid surface of the cover facing down.
- b. Slide the hand pump nozzle over the inflation valve. Open the inflation valve, at least one full rotation.

Note: The inflation valve will spin freely when open.

- c. Inflate until all of the air cells feel firm. Close the inflation valve until it comes to a stop. Remove the hand pump. Make sure the inflation valve is closed.



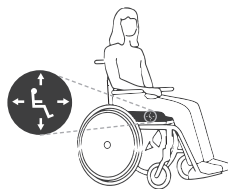
Note: See the next page.

Cushion Adjustment, continued

2. Adjust the cushion:

After overinflating the cushion, adjust to the Proper Cushion Inflation Setting:

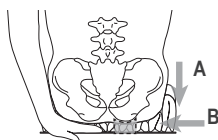
- The individual should sit in the chair in their usual position. The cushion should be centered beneath the individual.
- Slide your hand between the cushion and the individual. Lift the leg slightly and feel for the lowest bony prominence, and then lower the leg to a sitting position.
- Open the inflation valve to remove air, keeping your hand beneath the individual's lowest bony prominence.
- Release air until you are barely able to move your fingertips. Close the valve. Make sure the inflation valve is closed.



The seated figure shows product orientation.

Proper Cushion Inflation Setting

 = 1/2" - 1" (1.5 cm - 2.5 cm)



A) "sink down" into the cushion and
B) "float" above the cushion base.

To adjust Dual Compartment Cushions: For individuals with a pelvic obliquity, first adjust the side with the deepest bony prominence. For front-to-back positioning, adjust the rear section first. Always re-check adjustment for each section.

Cleaning and Disinfecting

Note: For cover care instructions, refer to the manual provided with the cover.



Warnings:

- DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion. Make sure the inflation valve(s) are closed. Sensor Ready Cushion: Make sure the Smart Check is detached from the cushion. Water in a cushion with Sensor Ready (SR) technology can result in damage to the Smart Check and cause a false reading when using Smart Check.
- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. Before use by a different individual: clean, disinfect, and check the product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Note about sterilization: High temperatures accelerate aging and will damage the product assembly. The products featured in this manual are not packaged in a sterile condition, nor are they intended or required to be sterilized prior to use. If institution protocol demands sterilization: First, follow the cleaning and disinfecting instructions; then, open the inflation valve and use the lowest possible sterilizing temperature, but not to exceed 70°C (158°F), for the shortest time possible. DO NOT autoclave.



Cautions:

- Use of the following may cause damage to the cushion: abrasives (steel wool, scouring pads); caustic, automatic dishwasher detergents; cleaning products that contain petroleum or organic solvents, including acetone, toluene, Methyl Ethyl Ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluid, adhesive remover; oil-based lotions, lanolin, ozone gas; ultraviolet light cleaning methods.
- DO NOT expose to direct sunlight.

Hand Wash and Hand Disinfect the Cushion (Preferred Method)

Hand Wash the Cushion: Remove the cover, close the inflation valve(s), and place in a large sink. Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (Follow product label instructions.) Gently scrub all cushion surfaces, using a soft plastic bristle brush, a sponge or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



Hand Disinfect the Cushion: Follow the hand wash instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



Caution: Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

Cleaning and Disinfecting, continued

Machine Washing and Disinfecting the Cushion

 **IMPORTANT:** Machine washing can cause wear and damage, including cuts and tears to the cushion and the detachment of required product information. Washing and disinfecting the cushion by hand and air drying is strongly recommended.

 Warnings:

- DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion. Make sure the inflation valve(s) are closed. Sensor Ready Cushion: Make sure the Smart Check is detached from the cushion. Water in a cushion with Sensor Ready (SR) technology can result in damage to the Smart Check and cause a false reading when using Smart Check.
- High water temperature may cause cushion discoloration and label detachment.
- DO NOT expose cushions to temperatures above 70°C (158°F), which may damage cushion components.
- For machine washing or disinfecting, make sure the washing machine capacity is sufficient. A washing machine that isn't large enough may not remove all soil or contaminants from a cushion.
- Using a damaged cushion will reduce or eliminate the benefits of the cushion and increase risk to skin and other soft tissue.

Prepare the Cushion for Machine Cleaning:

- 1) Remove the cover and close the inflation valve. Examine the cushion for damage, and patch any holes (refer to Repair Kit instructions provided with the product).
- 2) Remove stains or odors as needed: Place the cushion in warm water and a disinfectant cleaning agent. Gently scrub, using a soft plastic bristle brush, and rinse with clean water.
- 3) Deflate the cushion: Open the inflation valve and roll up the cushion, starting at the corner opposite the valve. After you have removed as much air as possible, close the inflation valve.
- 4) Inspect for any sharp edges in the washing machine that may damage the cushion.

Machine Wash the Cushion:

Place the cushion in a laundry bag and then into the washing machine. When folding the cushion, make sure the air cells face outward. Use warm water (85° - 105°F / 30° - 40°C) and laundry detergent or machine- and cushion-safe cleaner/biocide, placed in the detergent dispenser. Gentle cycle: Use a machine setting that does not include a high-speed spin cycle.



Machine Disinfect the Cushion:

Follow the machine washing instructions and use hot water 60°C (140°F). Use biocide (refer to the manufacturer instructions). Bleach with care: Only use a dilution of 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Rinse with clean water.



Remove the cushion from the laundry bag and air dry. For faster drying, use a hand-held hair dryer, hold no closer than 6 in. (15 cm) from the cushion, and use a sweeping motion.



 **Caution:** Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

 **Warning:** Overheating the neoprene rubber can cause permanent product damage.

Care Symbols

	Machine wash hot, normal, at the temperature shown.		Machine wash gentle, warm.
	Hand wash.		Line dry in the shade.
	Use a handheld dryer.		Bleach (1 part bleach: 9 parts water)

Troubleshooting

For additional assistance, contact your equipment provider, distributor, or Customer Support.

Not Holding Air	Inflate the cushion. Inspect the quick disconnect (Sensor Ready Cushion), the inflation valve(s), and hose(s) for damage. Confirm that the inflation valve(s) are completely closed. Look for holes in the cushion. If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with your product. For inflation valve, quick disconnect, or hose damage, or for large holes or leaks in the cushion, see the Limited Warranty supplement, or contact Customer Support.
Not Able To Inflate or Deflate The Cushion	Confirm that the inflation valve(s) are open. Inspect the quick disconnect (Sensor Ready Cushion), the inflation valve(s) and hose(s) for damage.
Uncomfortable or Unstable	Confirm that: - the cushion is not underinflated or overinflated. (See "Cushion Adjustment") - the cushion cells and the top of the cover are facing up. - the cushion is centered beneath the individual. - the cushion is properly sized to the individual and the wheelchair. Allow the individual at least one hour to adjust to the cushion.
The Cushion Slides On the Wheelchair	Make sure the non-skid bottom of the cushion cover is facing away from the individual. Use directional labels on the cushion and on the cover to orient the cushion. When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the wheelchair. Hook fasteners are available upon request. Refer to the instructions provided with the cover.
Component Is Damaged.	Contact Customer Support for a replacement.

Storage, Disposal and Recycling

Storage: Clean and disinfect the product before storing. Open the inflation valve(s). Deflate the product. Store the product in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Limited Warranty

Limited Warranty Term from the date the product was originally purchased: 24 months. The warranty does not apply to punctures, tears, burns, or misuse. See also the Limited Warranty supplement provided with your product, or contact Customer Support.

Información de contacto



ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
EE. UU.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449
Atención al cliente:
orders.roho@permobil.com
Fuera de EE. UU.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Índice

Uso previsto	11
Información de seguridad importante	12
Detalles de las partes	13
Especificaciones del producto	
Ajuste del cojin	14-15
Extracción y reemplazo del cobertor	16-17
Solución de problemas	18
Almacenamiento, desechado y reciclado	
Garantía limitada	

Importante



Advertencia:

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado, se pueden generar condiciones potencialmente peligrosas que podrían provocar lesiones graves.



Precaución:

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado, se pueden generar condiciones potencialmente peligrosas que podrían provocar lesiones leves a moderadas, o daños al equipo u otra propiedad.

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario de este producto.

Operador (persona o cuidador): Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas en caso de que las necesite en el futuro.

Los productos pueden estar cubiertos por una o más marcas comerciales y patentes estadounidenses y extranjeras, incluidas DRY FLOATATION®, HIGH PROFILE®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check®, y Yellow Rope®. Zytel® es una marca registrada de DuPont.

La información del producto puede modificarse según sea necesario; la información del producto actual está disponible en permobilus.com.

ROHO, Inc. forma parte de Permobil Seating and Positioning.

© 2020 Permobil

Rev. 2020-04-15

Este manual de instrucciones incluye información sobre los siguientes productos:

Cojín de doble compartimiento LOW PROFILE
Cojín de doble compartimiento MID PROFILE
Cojín de doble compartimiento HIGH PROFILE
Cojín de compartimiento único MID PROFILE
Cojín Sensor Ready MID PROFILE

Glosario de símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



Consulte las instrucciones de uso



Límite de peso



Producto sanitario



Conforme a normas de inflamabilidad



Tamaño (anchura x profundidad x altura)



Código de lote



Quantidade



Tamaño para el que resulta apto



Número de modelo



Número de serie



Instrucciones de desinfección



Instrucciones de limpieza



Parte trasera del producto



Parte inferior del producto



Parte delantera del producto

Uso previsto

Cada producto ROHO DRY FLOATATION en este manual es una superficie de apoyo para silla de ruedas ajustable con diseño de celdas inflables. No posee límite de peso pero el cojín debe tener el tamaño correcto para la persona.

Cada uno de los siguientes productos utiliza tecnología DRY FLOATATION y está diseñado para ajustarse a la forma de la persona sentada a fin de proteger y posicionar el tejido blando/piel y brindar un medio para facilitar la cicatrización de heridas.

- Cojín de doble compartimiento ROHO LOW PROFILE (cojín de doble compartimiento LOW PROFILE)
- Cojín de doble compartimiento ROHO MID PROFILE (cojín de doble compartimiento MID PROFILE)
- Cojín de doble compartimiento ROHO HIGH PROFILE (cojín de doble compartimiento HIGH PROFILE)

Cada uno de los siguientes productos utiliza tecnología DRY FLOATATION y está diseñado para ajustarse a la forma de la persona sentada a fin de proteger zonas específicas de tejido blando/piel y brindar un medio para facilitar la cicatrización de heridas.

- Cojín de compartimiento único ROHO MID PROFILE (cojín de compartimiento único MID PROFILE)
- Cojín de compartimiento simple MID PROFILE de ROHO con tecnología Sensor Ready (cojín Sensor Ready MID PROFILE)

El cojín Sensor Ready es compatible con el dispositivo de verificación para cojines Smart Check.

Contraindicación: Las evidencias clínicas, científicas o de ingeniería sugieren que este producto puede no ser apto para individuos que precisen una adaptación para asimetría pélvica superior a ____ cm (____ in), tal como se especifica en cada producto:

2,5cm (1 in.) - Cojín de doble compartimiento LOW PROFILE

5cm (2 in.) - Cojín de compartimiento único MID PROFILE; cojín de doble compartimiento MID PROFILE; cojín Sensor Ready MID PROFILE

7,5cm (3 in.) - Cojín de doble compartimiento HIGH PROFILE

Un profesional clínico con experiencia en las posiciones y el asiento debe determinar si el producto es adecuado para las necesidades de asiento específicas de la persona. No se puede basar solamente en la declaración de uso específico del producto para realizar esa determinación.

Los productos médicos que se incluyen en este documento tienen el fin de ser la pieza única de un tratamiento general que incluye todas las intervenciones terapéuticas y el equipo de movilidad y asiento. Un profesional clínico con experiencia en las posiciones y el asiento debe identificar este tratamiento después de evaluar las necesidades físicas y la condición médica general de la persona.

Un profesional clínico también debe evaluar si existe alguna discapacidad visual, cognitiva y de lectura para determinar la necesidad de asistencia de un cuidador o la necesidad de tecnología asistiva, como instrucciones con tamaño de letra grande, para garantizar el uso adecuado del producto.

Información de seguridad importante



Advertencias:

- La degradación de la piel/el tejido blando puede ocurrir como resultado de numerosos factores, los cuales varían según la persona. Inspeccione la piel con frecuencia, al menos una vez por día. Las áreas con enrojecimiento, moretones o más oscuras (cuando se las compara con la piel normal) podrían indicar lesiones superficiales o del tejido profundo y deben tratarse. Si la piel/el tejido blando se decoloran, INTERRUMPA EL USO de inmediato. Si la decoloración no desaparece dentro de los 30 minutos después de la interrupción del uso, consulte a un profesional clínico inmediatamente.
- El cojín y el cobertor DEBEN tener tamaños compatibles y DEBEN usarse según se indica en este manual. DE NO SER ASÍ: 1) Es posible que se disminuyan o eliminen los beneficios brindados por el cojín, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos y 2) la persona puede volverse inestable y vulnerable a la caída.
- Si no puede realizar las tareas que se describen en este manual, busque ayuda al profesional clínico, proveedor de equipos, distribuidor o Atención al cliente.
- NO utilice el cojín sobre, o junto con, ningún otro producto ni material, excepto lo indicado en este manual. Hacerlo puede provocar que la persona se vuelva inestable y vulnerable a las caídas. Si percibe inestabilidad en el cojín, consulte la sección «Resolución de problemas» o hable con personal clínico para que le oriente sobre el uso correcto.
- NO coloque ningún obstáculo entre la persona y el cojín. USE ÚNICAMENTE una cubierta compatible con el cojín. Si coloca algún otro artículo directamente debajo de la persona, ya sea dentro o fuera de la cubierta, el cojín tendrá menos eficacia.
- NO utilice este cojín como un dispositivo para flotar en el agua (p. ej. como salvavidas). NO lo sostendrá en el agua.
- La superficie del cojín se aclimatará a la temperatura ambiente. Tome las precauciones apropiadas, especialmente cuando el cojín entre en contacto con la piel desprotegida.
- NO exponga el cojín a temperaturas elevadas, llamas abiertas ni cenizas calientes. Los reclamos de prueba o certificación, incluida la inflamabilidad, ya no se aplicarán a este dispositivo cuando se combina con otros productos o materiales. Compruebe los reclamos de prueba o certificación para todos los productos utilizados junto a este dispositivo.
- Tenga precaución al manipular el cojín: Las arandelas metálicas en las esquinas pueden ser un peligro para los dedos.



Precauciones:

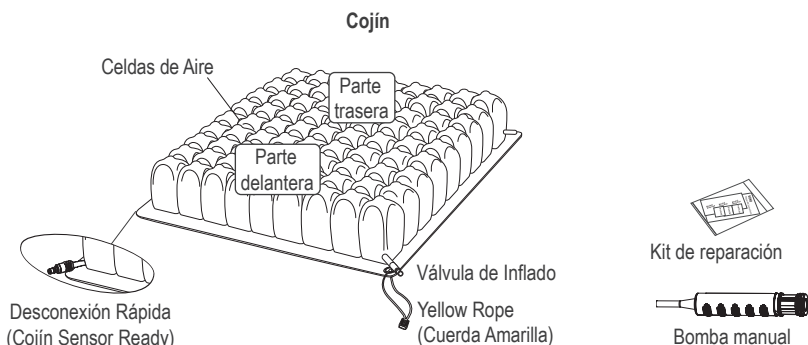
- NO utilice una bomba, funda o kit de reparación que no sean compatibles con su producto.
- NO modifique el cojín ni ningún otro componente. Hacerlo puede causar daños en el producto e invalidará la garantía.
- NO permita que el cojín entre en contacto con cremas a base de aceite o lanolina. El material podría degradarse.
- La exposición prolongada al ozono puede degradar los materiales usados en el cojín, afectar el rendimiento del cojín e invalidar la garantía del producto.
- Los cambios en la altitud pueden requerir un ajuste en su cojín.
- Mantenga el cojín alejado de los objetos afilados.
- Si el cojín ha estado a temperaturas inferiores a 32 °F (0 °C) y presenta una rigidez inusual, permita que el cojín se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- De manera periódica, verifique el cobertor y los componentes en busca de daños y, si es necesario, reemplácelos.
- NO use la válvula de inflado, la desconexión rápida ni las mangueras como manija para transportar o tirar del cojín. Transporte el cojín por la base del cojín o por la manija de transporte sobre el cobertor.

Detalles de las partes

Contenido del paquete: cojín, cobertor, manual de funcionamiento, tarjeta de registración del producto, bomba manual, kit de reparación, suplemento de garantía limitada.

Las instrucciones se incluyen con la funda.

Para ordenar piezas de repuesto, póngase en contacto con el proveedor de su producto o Atención al cliente.



La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte inferior del cojín.

Especificaciones del Producto

Pesos y dimensiones estándar del cojín

Cojín:	Cojines SINGLE COMPARTMENT		Cojines DUAL COMPARTMENT		
	MID PROFILE (MP)	SENSOR READY MID PROFILE (MP)	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE
Altura	3¼ pulg (8,5 cm)	3¼ pulg (8,5 cm)	2¼ pulg (5,5 cm)	3¼ pulg (8,5 cm)	4¼ pulg (10,5 cm)
Peso medio*	3.0 lb. (1,4 kg)	3.0 lb. (1,4 kg)	2.5 lb. (1,1 kg)	3.0 lbs. (1,4 kg)	3.25 lbs. (1,5 kg)
Ancho mín.	7 celdas; 13¼ pulg / 33,5cm	7 celdas; 13¼ pulg / 33,5cm	6 celdas; 11½ pulg / 29cm	8 celdas; 14¾ pulg / 37,5cm	6 celdas; 11½ pulg / 29cm
Profundidad mín.	7 celdas; 13¼ pulg / 33,5cm	7 celdas; 13¼ pulg / 33,5cm	6 celdas; 11½ pulg / 29cm	9 celdas; 16½ pulg / 42cm	6 celdas; 11½ pulg / 29cm
Ancho máx.	11 celdas; 20 pulg / 50,5cm	13 celdas; 23½ pulg / 59,5cm	11 celdas; 20 pulg / 50,5cm	8 celdas; 14¾ pulg / 37,5cm	11 celdas; 20 pulg / 50,5cm
Profundidad máx.	11 celdas; 20 pulg / 50,5cm	12 celdas; 21¾ pulg / 55cm	11 celdas; 20 pulg / 50,5cm	9 celdas; 16½ pulg / 42cm	12 celdas; 21¾ pulg / 55cm

* Se basa en cojines de celdas 9 x 9: 16,5 pulg. x 16,5 pulg (42 cm x 42 cm)

Nota: póngase en contacto con atención al cliente para consultar por tamaños de cojines específicos.

Materiales: Cojín: goma de neopreno, hecho sin látex; Válvula de Inflado: Zytel; Yellow Rope: nylon; Desconexión Rápida: acetal.

Materiales de la funda: consulte las instrucciones proporcionadas con la funda.

Estimada vida útil del cojín: 5 años

Fundas y accesorios compatibles con los cojines ROHO DRY FLOATATION:

No disponible en todos los mercados.

Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Funda ultrarresistente para cojín ROHO

Funda estándar para cojín ROHO

Plantilla planar sólida para asiento ROHO

Base amoldable ROHO

SI POSEE SMART CHECK:

Este cojín Sensor Ready está equipado con Tecnología Sensor Ready y puede utilizarse con Smart Check que es un sistema de retroalimentación para el cojín. Smart Check puede usarse para encontrar el nivel de inflado de la persona y para ayudar a controlar el cojín. Para obtener más información, póngase en contacto con Atención al cliente.

NOTA: Si posee Smart Check, **DETÉNGASE AQUÍ** y consulte el Smart Check manual de operaciones.



Ajuste del cojín



Advertencias:

- Controle el inflado con frecuencia, ¡al menos una vez al día!
- NO use un cojín subinflado ni un cojín sobreinflado ya que se pueden reducir o eliminar los beneficios del producto, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos. Si parece que el cojín no retiene el aire o si no puede inflarlo o desinflarlo, vea la "Resolución de Problemas". Póngase en contacto con el proveedor de equipos, el distribuidor o el equipo de atención al cliente de inmediato si persiste a petición.
- Cuando sea posible, utilice los sujetadores de abrojo para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento. Las cintas de Velcro están disponibles a petición.

Colocación de la funda: Consulte las instrucciones proporcionadas con la funda.

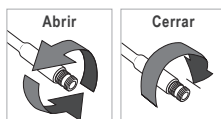
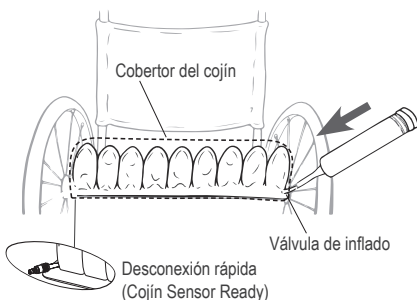
Nota: Mantener un cobertor en su cojín ayudará a proteger los componentes del cojín.

1. Infle el cojín:

- a. Coloque el cojín en la silla de ruedas con las celdas de aire hacia arriba y la superficie antideslizante del cobertor hacia abajo.
- b. Deslice la boquilla de goma de la bomba manual por encima de la válvula de inflado. Abra la válvula de inflado, dando una vuelta de rosca como mínimo.

Nota: La válvula de inflado girará libremente cuando esté abierta.

- c. Infle hasta que todas las celdas de aire se sientan firmes. Cierre la válvula de inflado hasta que se detenga. Quite la bomba manual. Asegúrese de que la válvula de inflado quede cerrada.



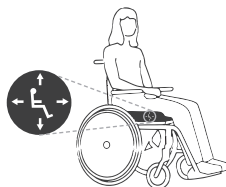
Nota: Consulte la siguiente página.

Ajuste del cojín, continuación

2. Ajuste del cojín:

Después de sobreinflar el cojín, ajuste según la Configuración correcta de inflado del cojín:

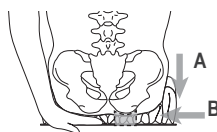
- La persona debe sentarse en la silla en su posición habitual. El cojín debe estar centrado debajo de la persona.
- Deslice la mano entre el cojín y la persona. Levante levemente la pierna y busque la prominencia ósea inferior y luego baje la pierna a la posición sentada.
- Abra la válvula de inflado para retirar el aire, manteniendo su mano debajo de la prominencia ósea más baja de la persona.
- Libere el aire hasta que apenas pueda mover las puntas de los dedos. Cierre la válvula. Asegúrese de que la válvula de inflado quede cerrada.



La figura sentada muestra la orientación del producto.

Configuración correcta de inflado del cojín

 = 1/2" - 1" (1,5 cm - 2,5 cm)



A) Hundirse en el cojín y

B) "flotar" sobre la base del cojín.

Para ajustar Cojines de doble compartimiento: Para personas con oblicuidad pélvica, primero ajuste el lado con la prominencia ósea más profunda. Para el posicionamiento de adelante hacia atrás, ajuste primero la sección posterior. Siempre vuelva a controlar el ajuste de cada sección.

Cuidado del cobertor y el cojín

Nota: Consulte el manual incluido con la funda para obtener sus instrucciones de cuidado.



Advertencias:

- NO permita el ingreso de soluciones de limpieza ni agua en el cojín. Asegúrese de que la(s) válvula(s) de inflación esté cerrada (Cojín Sensor Ready). Asegúrese de que el dispositivo Smart Check esté separado del cojín. Si ingresa agua dentro del cojín con la tecnología Sensor Ready (SR), puede dañarse el dispositivo Smart Check y causar una lectura falsa durante su uso.
- El lavado y la desinfección son procesos separados. El lavado debe preceder a la desinfección. Antes de que otro individuo lo utilice: lave, desinfecte y compruebe el correcto funcionamiento del producto.
- Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie.
- Siga todas las reglas de seguridad del contenedor del blanqueador y desinfectante germicida.
- Nota sobre la esterilización: Las altas temperaturas aceleran el deterioro y pueden dañar el montaje del producto. Los productos que se incluyen en este manual no se empaquetan en condiciones estériles y tampoco presentan la necesidad ni la intención de ser esterilizados antes de su uso. Si el protocolo de la institución demanda esterilización: primero, siga las instrucciones de lavado y desinfección. Luego, abra la válvula de inflado y use la temperatura de esterilización más baja posible, pero no exceda los 70 °C (158 °F), durante el menor tiempo posible. NO esterilice en autoclave.



Precauciones:

- El uso de los siguientes elementos puede causar daños al cojín: abrasivos (lana de acero, estropajo); detergentes cáusticos para lavadoras automáticas; productos de limpieza que contengan petróleo o solventes orgánicos, incluidos acetona, tolueno, metilacetona (MEK), nafta, fluidos para limpieza en seco, eliminadores de adhesivos; cremas a base de aceite, lanolina; gas de ozono; métodos de limpieza con luz ultravioleta.
- NO lo exponga a la luz solar directa.

Lavar y desinfectar a mano el cojín (método preferido)

Lavar a mano el cojín: Reitre el cobertor, cierre la(s) válvula(s) y coloque en un fregadero grande. Lave a mano con un detergente suave de lavandería o un detergente líquido para lavar platos a mano u otros detergentes multiuso (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Fregue cuidadosamente las superficies del cojín con un cepillo con cerdas de plástico, una esponja o un paño. Enjuague con agua limpia y deje secar al aire libre.



Desinfectar a mano el cojín: Siga las instrucciones de lavado a mano utilizando 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Mantenga el producto sumergido en la solución de lejía por 10 minutos. Enjuague bien con agua. Deje secar al aire libre.



Precaución: Enjuague bien. El residuo de detergente puede ocasionar que las celdas de aire se peguen entre sí.

Cuidado del cobertor y el cojín, continuación

Lavar a máquina y desinfectar el cojín



IMPORTANTE: El lavado a máquina puede causar desgaste y daños, incluyendo cortes y roturas en el cojín y el desprendimiento de la información necesaria del producto. Se recomienda lavar y desinfectar el cojín a mano y secar al aire libre.



Advertencias:

- NO permita el ingreso de soluciones de limpieza ni agua en el cojín. Asegúrese de que la(s) válvula(s) de inflación esté cerrada (Cojín Sensor Ready). Asegúrese de que el dispositivo Smart Check esté separado del cojín. Si ingresa agua dentro del cojín con la tecnología Sensor Ready (SR), puede dañarse el dispositivo Smart Check y causar una lectura falsa durante su uso.
- Las válvulas de inflado DEBEN estar cerradas para asegurar que el agua no entre en el producto durante el lavado o desinfección.
- La alta temperatura del agua puede causar la decoloración del cojín y el desprendimiento de la etiqueta.
- NO exponga los cojines a temperaturas superiores a los 70°C (158°F), ya que los componentes del cojín pueden resultar dañados.
- Para lavar o desinfectar la máquina, asegúrese de que la capacidad de la lavadora sea suficiente. Una lavadora que no es lo suficientemente grande no puede eliminar toda la suciedad o contaminantes de un cojín.
- Utilizar un cojín dañado reducirá o eliminará sus beneficios e incrementará riesgos cutáneos o a otros tejidos blandos.

Prepare el cojín para el lavado a máquina:

- 1) Retire el cobertor y cierre la válvula de inflado. Inspeccione el cojín en busca de daños y parche cualquier agujero (consulte las instrucciones en el Kit de reparación proporcionado con su producto).
- 2) Quite las manchas u olores según sea necesario: coloque el cojín en agua tibia con desinfectante. Fregue cuidadosamente con un cepillo con cerdas de plástico y enjuague con agua limpia.
- 3) Desinflar el cojín: Abra la válvula de inflado y enrolle el cojín, comenzando en la esquina opuesta a la válvula. Después de haber quitado tanto aire como sea posible, cierre la válvula de inflado.
- 4) Inspeccione cualquier borde afilado en la lavadora que pueda dañar el cojín.

Lavar a máquina el cojín:

Coloque el cojín en una bolsa de lavandería y luego en la lavadora. Cuando pliegue el cojín, asegúrese que las celdas de aire estén orientadas hacia el exterior. Utilice agua tibia (85° - 105°F / 30° - 40°C) y detergente para la ropa o un limpiador/biocida seguro para lavadoras y cojines, colóquelo en el dispensador de detergente. Ciclo de lavado lento: utilice una configuración de la lavadora que no incluya un ciclo de centrifugado de alta velocidad.



Desinfectar el cojín en la lavadora:

Siga las instrucciones de lavado a máquina y utilice agua caliente 60°C (140°F). Utilice un biocida (consulte las instrucciones del fabricante). Blanquear con cuidado: Utilizar solo una dilución de 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Enjuague con agua limpia.



Retire el cojín de la bolsa de lavandería y deje secar al aire libre. Para un secado más rápido, utilice un secador de pelo portátil, mantenga una distancia de al menos 6 pulgadas (15 cm) del cojín y utilice un movimiento de barrido.



Advertencia: El sobrecalentamiento del caucho de neopreno puede causar daños permanentes en el producto.



Precaución: Enjuague bien. El residuo de detergente puede ocasionar que las celdas de aire se peguen entre sí.

Símbolos de cuidado



Lavado a máquina con agua caliente, normal, se indica la temperatura.



Lavado a máquina suave, con agua tibia.



Lavar a mano.



Secar tendido en la cuerda, a la sombra.



Utilice un secador de pelo portátil.



Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua)

Solución de problemas

Para obtener asistencia adicional, póngase en contacto con el proveedor de equipos, distribuidor o Atención al cliente.

No retiene el aire	Infle el cojín. Inspeccione la desconexión rápida (Cojín Sensor Ready), la(s) válvula(s) de inflado y las mangueras en busca de daños. Compruebe que la válvula de inflado esté completamente cerrada. Busque orificios en el cojín. Si hay orificios muy pequeños o no hay orificios visibles, siga las instrucciones en el Kit de reparación proporcionado con su producto. Para daños en la válvula de inflado, la desconexión rápida o la manguera o en caso de que encuentre orificios o fugas grandes en el cojín, consulte el suplemento de referente a la Garantía Limitada, o contacte a Atención al Cliente.
No se puede inflar o desinflar el cojín	Confirme que la(s) válvula(s) de inflado esté abierta. Inspeccione la desconexión rápida (Cojín Sensor Ready), la(s) válvula(s) de inflado y las mangueras en busca de daños.
Incómodo o inestable	Asegúrese de que: - El cojín no está subinflado o sobreinflado (consulte "Ajuste del cojín"). - Las celdas del cojín y la parte superior del cobertor están hacia arriba. - El cojín está centrado debajo de la persona. - El cojín es del tamaño apropiado para la persona y la silla de ruedas. Permita que la persona se siente sobre el cojín durante al menos una hora para que se acostumbre al cojín.
El cojín se desliza en la silla de ruedas	Asegúrese de que la parte inferior antideslizante del cobertor del cojín esté orientada hacia abajo. Use las etiquetas de dirección del cojín y del cobertor para orientar el cojín. Cuando sea posible, utilice cintas de Velcro para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento. Las cintas de Velcro están disponibles a petición.
Un componente está dañado.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para sustituirlo.

Almacenamiento, desechado y reciclado

Almacenamiento: Lave y desinfecte el producto antes de guardar. Abra la válvula de inflado. Desinfele el producto. Almacénelo en un recipiente que proteja al producto de la humedad, la contaminación y cualquier daño.

Desechado: cuando se utilizan y desechan adecuadamente, no existen amenazas medioambientales asociadas con los componentes de los productos que aparecen en este manual. Deseche el producto y/o los componentes de acuerdo con las regulaciones aplicables en su jurisdicción. La incineración debe realizarse en una instalación de tratamiento de residuos calificada y autorizada.

Reciclado: póngase en contacto con una agencia local de reciclaje para determinar las opciones de reciclaje para el producto. Para obtener más información sobre el reciclaje, póngase en contacto a Atención al Cliente.

Garantía limitada

Plazo de la Garantía: 24 meses a partir de la fecha en que se compró el producto originalmente. La garantía no cubre perforaciones, desgarros, quemaduras o un uso indebido. Revise también el suplemento referente a la Garantía Limitada proporcionado con su producto, o contacte a Atención al Cliente.

Coordonnées



ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

É.-U. :
800-851-3449
Téléc.: 888-551-3449

Service à la clientèle:
orders.roho@permobil.com

À l'extérieur des É.-U.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Table des matières

Utilisation prévue	20
Informations importantes de sécurité	21
Détails des pièces	22
Spécifications du produit	
Ajustement du coussin	23-24
Entretien de la couverture et du coussin	25-26
Dépannage	27
Rangement, élimination et recyclage	
Garantie limitée	

Veillez noter



Mise en garde :

Indique que ne pas suivre la procédure spécifiée pourrait mener à des conditions potentiellement dangereuses, causant des blessures sérieuses.



Avertissement :

Indique que ne pas suivre la procédure spécifiée pourrait mener à des conditions potentiellement dangereuses, causant des blessures mineures à modérées ou des dommages à l'équipement ou autre propriété.

Fournisseur : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

Utilisateur (une personne quelconque ou une personne soignante) : Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions et conservez-les pour pouvoir y faire référence dans le futur.

Les produits peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce des États-Unis ou autres pays, incluant DRY FLOATATION®, HIGH PROFILE®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® et Yellow Rope®. Zytel® est une marque de commerce déposée de DuPont.

L'information sur le produit est changée comme nécessaire; et l'information sur le produit à jour est disponible sur permobilus.com.

ROHO, inc. fait partie de Permobil Seating and Positioning.

© 2020 Permobil

Rev. 2020-04-15

Les produits suivants sont présentés dans ce manuel d'utilisation :

Coussin à compartiment double LOW PROFILE
Coussin à compartiment double MID PROFILE
Coussin à compartiment double HIGH PROFILE
Coussin à compartiment simple MID PROFILE
Coussin Sensor Ready MID PROFILE

Glossaire des symboles



Fabricant



Date de fabrication



Consulter le mode d'emploi



Limite de poids



Dispositif médical



Conforme aux normes d'inflammabilité



Taille (largeur x profondeur x hauteur)



Code de lot



Quantité



Formes



Numéro de modèle



Numéro de série



Instructions concernant la désinfection



Instructions concernant le nettoyage



Arrière du produit



Fond du produit



Avant du produit

Utilisation prévue

Chaque produit ROHO DRY FLOATATION dans ce guide est une surface de soutien ajustable, remplie d'air, et de design cellulaire. Il n'y a aucune limite de poids, mais le coussin doit être d'une taille appropriée pour l'individu.

Chacun des produits suivants utilise la technologie DRY FLOATATION et a pour but de se conformer à la position assise d'une personne pour offrir une protection de la peau/tissus mous, un bon positionnement, et un environnement pour faciliter la guérison des plaies.

- Coussin à compartiment double ROHO LOW PROFILE (Coussin à compartiment double LOW PROFILE)
- Coussin à compartiment double ROHO MID PROFILE (Coussin à compartiment double MID PROFILE)
- Coussin à compartiment double ROHO HIGH PROFILE (Coussin à compartiment double HIGH PROFILE)

Chacun des produits suivants utilise la technologie DRY FLOATATION et a pour but de se conformer à la position assise d'une personne pour offrir une protection de la peau/tissus mous, et un environnement pour faciliter la guérison des plaies.

- Coussin à compartiment simple ROHO MID PROFILE (Coussin à compartiment simple MID PROFILE)
- Le coussin à compartiment unique MID PROFILE ROHO faisant appel à la technologie Sensor Ready (coussin Sensor Ready MID PROFILE)

Le coussin Sensor Ready est compatible avec le dispositif de sécurité électronique de coussin Smart Check.

Contre-indications : sur la base de données cliniques, scientifiques ou techniques, ces produits peuvent ne pas convenir aux personnes nécessitant une gestion de l'asymétrie pelvienne supérieure à ____ cm (____ po), selon chaque produit :

2,5cm (1 in.) - Coussin à compartiment double LOW PROFILE

5cm (2 in.) - Coussin à compartiment simple MID PROFILE; Coussin à compartiment double MID PROFILE; Coussin Sensor Ready MID PROFILE

7,5cm (3 in.) - Coussin à compartiment double HIGH PROFILE

Un clinicien expérimenté en soutien et positionnement devrait déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de l'individu. On ne doit pas uniquement se fier à la déclaration d'utilisation prévue pour effectuer cette détermination.

Les produits médicaux inclus dans le présent document ont pour but d'être une partie d'un régime de soins incluant de l'équipement de positionnement et de mobilité ainsi que des interventions thérapeutiques. Un clinicien expérimenté en soutien et positionnement devrait identifier ce régime de soins après avoir évalué les besoins physiques de l'individu ainsi que son état médical général.

Un clinicien devrait aussi évaluer les handicaps visuels, cognitifs et de lecture afin de déterminer le besoin pour l'aide d'un fournisseur de soins ou le besoin d'une technologie fonctionnelle comme des instructions à gros caractères pour assurer une bonne utilisation du produit.

Informations importantes de sécurité



Mise en garde:

- La dégradation de la peau/tissus mous peut se produire à cause d'un nombre de facteurs, qui varie d'un individu à l'autre. Vérifiez la peau fréquemment, au moins une fois par jour. La rougeur, les contusions ou les zones plus noires (lorsque comparé à la peau normale) peuvent indiquer une lésion superficielle ou profonde des tissus et devraient être adressés. S'il y a toute décoloration de la peau/tissus mous, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT** d'utiliser. Si la décoloration ne disparaît pas en dedans de 30 minutes après non utilisation, consultez immédiatement un clinicien.
- Le coussin et la housse **DOIVENT** être compatibles au niveau de la taille et **DOIVENT** être utilisés comme cela est indiqué dans ce manuel. **SI LEUR TAILLE N'EST PAS COMPATIBLE ET S'ILS NE SONT PAS UTILISÉS COMME IL SE DOIT** : 1) Les avantages offerts par le coussin peuvent être réduits, voire même inexistant, augmentant ainsi les risques pour la peau ou d'autres parties molles et 2) l'utilisateur peut se retrouver dans une position instable et risque de tomber.
- Si vous êtes incapable d'effectuer toutes tâches décrites dans ce manuel, obtenez de l'assistance en contactant votre clinicien, fournisseur d'équipement, distributeur ou Service à la clientèle.
- **NE PAS** utiliser le coussin en le plaçant au-dessus ou ensemble avec tout autre produit ou matériel, sauf indications contraires dans ce manuel. À défaut de respecter cet avertissement, l'utilisateur peut se retrouver dans une position instable et risque de tomber. Si le coussin semble instable, se référer au guide de dépannage ou consulter un clinicien pour s'assurer de son utilisation correcte.
- **NE PAS** placer aucune obstruction entre l'individu et le coussin. **UTILISER UNIQUEMENT** une housse compatible avec le coussin; placer tout article directement sous l'individu, à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse, rendra le coussin moins efficace.
- **NE PAS** utiliser ce coussin comme coussin flotteur (p. ex., bouée de sauvetage). Il **NE VOUS SOUTIENDRA PAS** dans l'eau.
- La surface du coussin s'ajustera à la température ambiante. Prenez les précautions appropriées surtout lors que le coussin touche directement la peau.
- **NE PAS** exposer le coussin à de fortes chaleurs, à des flammes ou à des cendres chaudes. Des déclarations d'essai ou de certification, comme pour l'inflammabilité, peuvent ne plus s'appliquer à cet appareil lorsqu'il est combiné à d'autres produits ou matériaux. Vérifier les déclarations d'essais et de certification pour tous les produits utilisés en combinaison avec cet appareil.
- Manipuler le coussin avec prudence : Les oeilletons en métal sur les coins peuvent être un risque pour les doigts.



Avertissement:

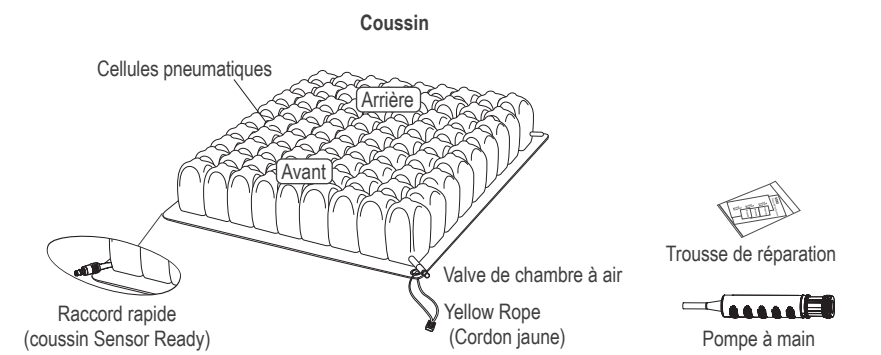
- **NE PAS** utiliser une pompe, une housse ou un kit de réparation différents de ceux compatibles avec le produit.
- **NE PAS** modifier le coussin ou l'un quelconque de ses composants. À défaut de respecter cette consigne, le produit pourrait être endommagé et la garantie serait annulée.
- **NE PAS** permettre que le coussin soit en contact avec des lotions à base d'huile ou de lanoline. Ces produits peuvent détériorer le matériel.
- Une exposition prolongée à l'ozone peut dégrader les matériaux utilisés pour la fabrication du coussin, réduire les avantages qu'il offre et annuler la garantie qui l'accompagne.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter le réglage du coussin.
- Maintenir le coussin éloigné de tout objet pointu.
- Si le coussin a été soumis à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et s'il présente une raideur inhabituelle, laisser le coussin se réchauffer à température ambiante.
- Périodiquement, vérifier la housse et les composants pour tout dommage et remplacer si nécessaire.
- **NE PAS** utiliser la valve de chambre à air, le raccord rapide ou les boyaux comme poignée pour transporter ou tirer le coussin. Transporter le coussin par la base ou à l'aide de la poignée de transport sur la couverture.

Détails des pièces

Contenu de l'emballage: coussin, housse, manuel d'utilisation, carte d'enregistrement du produit, pompe à main, trousse de réparation, supplément de garantie limitée.

Instructions fournies avec la housse.

Pour commander des pièces de rechange, contactez un fournisseur d'équipement ou Service à la clientèle.



L'étiquette pour le numéro de série se trouve au bas du coussin.

Spécifications du Produit

Dimensions et poids du coussin standard

	Coussins SINGLE COMPARTMENT		Coussins DUAL COMPARTMENT		
Coussin:	MID PROFILE (MP)	SENSOR READY MID PROFILE (MP)	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE
Hauteur	3¼ po (8,5 cm)	3¼ po (8,5 cm)	2¼ po (5,5 cm)	3¼ po (8,5 cm)	4¼ po (10,5 cm)
Poids moyen*	3,0 lb. (1,4 kg)	3,0 lb. (1,4 kg)	2,5 lb. (1,1 kg)	3,0 lbs. (1,4 kg)	3,25 lbs. (1,5 kg)
Largeur min.	7 cellules; 13¼ po / 33,5cm	7 cellules; 13¼ po / 33,5cm	6 cellules; 11½ po / 29cm	8 cellules; 14¼ po / 37,5cm	6 cellules; 11½ po / 29cm
Profondeur min.	7 cellules; 13¼ po / 33,5cm	7 cellules; 13¼ po / 33,5cm	6 cellules; 11½ po / 29cm	9 cellules; 16¼ po / 42cm	6 cellules; 11½ po / 29cm
Largeur max.	11 cellules; 20 po / 50,5cm	13 cellules; 23½ po / 59,5cm	11 cellules; 20 po / 50,5cm	8 cellules; 14¼ po / 37,5cm	11 cellules; 20 po / 50,5cm
Profondeur max.	11 cellules; 20 po / 50,5cm	12 cellules; 21¼ po / 55cm	11 cellules; 20 po / 50,5cm	9 cellules; 16¼ po / 42cm	12 cellules; 21¼ po / 55cm

* pour les coussins ayant des cellules de 9 x 9 : 42 cm x 42 cm (16,5 po x 16,5 po)

Remarque : pour des tailles de coussin spécifiques, communiquer avec le Service à la clientèle.

Matières du coussin : caoutchouc néoprène; fabriqué sans latex; Valve de chambre à air : Zytel; Yellow Rope (Cordon jaune) : nylon; Raccord rapide : acétal.

Matières de la housse : se reporter aux instructions fournies avec la housse

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans

Housses et accessoires compatibles avec les coussins ROHO DRY FLOATATION :
Non disponibles sur tous les marchés.
Contacter le service à la clientèle.

Housse de coussin résistante ROHO
Housse de coussin standard ROHO
Insert de siège rigide plat ROHO
Plaque d'assise ROHO

SI VOUS POSSÉDEZ UN SMART CHECK:

Ce coussin Sensor Ready est équipé de la technologie Sensor Ready et peut être utilisé avec Smart Check par ROHO qui est un système asservi de contrôle du coussin. Smart Check peut être utilisé pour déterminer le niveau de gonflage le mieux adapté à une personne et pour mieux contrôler le gonflage du coussin. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle.



REMARQUE : si vous possédez un Smart Check, **ARRÊTEZ ICI** la lecture de ce manuel et référez-vous au Smart Check manuel d'utilisation.

Ajustement du coussin

**Mise en garde :**

- Effectuez fréquemment une vérification, au moins une fois par jour!
- NE PAS utiliser un coussin sous-gonflé ou un coussin surgonflé car les avantages du produit seront réduits ou éliminés, entraînant un risque accru pour la peau et autres parties molles. Si le coussin ne semble pas retenir l'air, ou si vous ne pouvez pas gonfler ou dégonfler le coussin, voir la section "Dépannage". Contactez immédiatement le fournisseur de l'équipement, le distributeur ou le service à la clientèle si le problème persiste.
- Lorsque possible, utiliser le crochet ou les fermetures à boucle pour mieux fixer le coussin à la surface du siège. Le crochet fermetures sont disponibles sur demande.

Mise en place de la housse : Se reporter aux instructions fournies avec la housse.

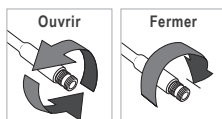
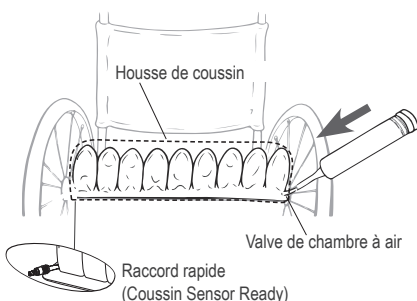
Note: Gardant une couverture sur votre coussin aidera à protéger les composants du coussin.

1. Gonfler le coussin :

- Placez le coussin dans le fauteuil roulant avec les cellules d'air vers le haut et la surface antidérapante de la couverture vers le bas.
- Glissez l'embout de la pompe à main par dessus la valve de gonflage. Ouvrez la valve de gonflage, au moins une rotation complète.

Remarque : La valve de gonflage tournera librement lorsqu'ouverte.

- Gonflez jusqu'à ce que toutes les cellules d'air soient fermes. Fermez la valve de gonflage jusqu'à son arrêt. Enlevez la pompe à main. Assurez-vous que la valve de gonflage est fermée.



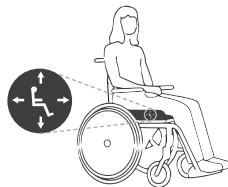
Note: Voir la page suivante.

Ajustement du coussin, suite

2. Ajuster le coussin :

Après avoir trop gonflé le coussin, ajuster au Réglage adéquat pour le gonflage du coussin:

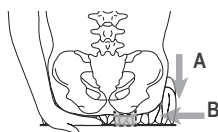
- L'utilisateur du coussin doit s'asseoir dans le fauteuil dans sa position habituelle. Le coussin doit être centré en dessous de l'utilisateur.
- Glissez une main entre la surface du coussin et l'utilisateur. Soulevez légèrement la jambe et recherchez les parties osseuses saillantes les plus basses, puis abaissez la jambe pour la ramener en position assise normale.
- Ouvrez la valve de gonflage pour retirer l'air en maintenant la main en dessous des parties osseuses saillantes les plus basses de l'utilisateur.
- Laissez échapper de l'air jusqu'à ce que vous puissiez à peine bouger le bout de vos doigts. Fermez la valve. Assurez-vous que la valve de gonflage est fermée.



La figure assise indique l'orientation du produit.

Réglage adéquat pour le gonflage du coussin

 = ½ po - 1 po (1,5 cm - 2,5 cm)



A) S'affaisser dans le coussin et

B) « flotter » au-dessus de la base du coussin.

Pour ajuster les Coussins à compartiment double : Pour les personnes avec une obliquité pelvienne, ajustez d'abord le côté ayant la prééminence osseuse la plus profonde. Pour un positionnement avant-arrière, ajustez la section arrière en premier. Révérifiez toujours l'ajustement pour chaque section.

Entretien de la couverture et du coussin

Remarque : pour vérifier les instructions de nettoyage de la housse, se reporter au manuel fourni avec la housse.

Avertissements :

- NE PAS laisser l'eau ou la solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la valve ou le valves de gonflage est fermée (Coussin Sensor Ready). S'assurer que Smart Check est détaché du coussin. De l'eau dans un coussin ayant la technologie Sensor Ready peut endommager le Smart Check et causer une lecture erronée lors de l'utilisation de Smart Check.
- Le nettoyage et la désinfection sont des procédés séparés. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Avant un usage par une autre personne : nettoyer, désinfecter et vérifier le bon fonctionnement du produit.
- Nettoyer le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Suivre toutes les directives de sécurité sur l'étiquette du fabricant du javellisant et du désinfectant germicide.
- Note au sujet de la stérilisation : Les températures élevées peuvent accélérer le vieillissement du dispositif et endommager l'assemblage du produit. Les produits inclus dans ce guide ne sont pas emballés dans un environnement stérile, ils ne sont pas conçus pour être stérilisés avant utilisation et il n'est pas requis de le faire. Si le protocole de l'institution exige la stérilisation : premièrement, suivre les instructions de nettoyage et de désinfection; puis ouvrir le clapet de gonflage et utiliser la température de stérilisation la plus basse possible sans dépasser 70°C (158°F), durant le plus court laps de temps possible. NE PAS autoclaver.

Avertissements :

- Utiliser un des items suivants pourrait endommager le coussin : abrasifs (laine d'acier, tampons à récurer); caustiques, détergents pour lave-vaisselle automatique; produits contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEK), naphta, liquide de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif de nettoyage; lotions à base d'huile, lanoline; gaz d'ozone; méthodes de nettoyage à lumière ultraviolette.
- NE PAS exposer directement au soleil.

Laver et désinfecter le coussin à la main (Méthode préférée)

Laver le coussin à la main : Retirez la couverture, fermez la valve ou les valves et placez dans un grand évier. Lavez à la main en utilisant du savon à main liquide doux, du savon de vaisselle à main, du détergent à lessive ou un détergent polyvalent (suivre les instructions sur l'étiquette du produit.) Frottez doucement toutes les surfaces du coussin en utilisant une brosse de plastique à poils doux, une éponge ou un chiffon. Rincez à l'eau propre. Faites sécher à l'air.



Désinfecter le coussin à la main : Suivre les instructions de lavage à la main, en utilisant 1 part de javellisant liquide par 9 parts d'eau. Garder le produit imbibé de solution de javellisant pendant 10 minutes. Rincer à fond avec de l'eau propre. Sécher à l'air.



 **Avertissement :** Rincer à fond. Les résidus de détergent peuvent faire coller ensemble les cellules d'air.

Entretien de la couverture et du coussin, suite

Laver et désinfecter le coussin à la machine

⚠ IMPORTANT : Le lavage à la machine peut causer de l'usure et des dommages, y compris des coupures et des déchirures au coussin et le détachement de l'information requise pour le produit. Le lavage et la désinfection du coussin à la main et un séchage à l'air sont fortement recommandés.

⚠ Avertissement :

- NE PAS laisser l'eau ou la solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la valve ou le valves de gonflage est fermée (Coussin Sensor Ready). S'assurer que Smart Check est détaché du coussin. De l'eau dans un coussin ayant la technologie Sensor Ready peut endommager le Smart Check et causer une lecture erronée lors de l'utilisation de Smart Check.
- Une température d'eau trop élevée peut causer une décoloration du coussin et un détachement de l'étiquette.
- N'EXPOSEZ PAS les coussins à des températures au-dessus de 70 °C (158 °F), ceci pourrait endommager les composants du coussin.
- Pour le lavage à la machine ou la désinfection, assurez-vous que la machine à laver est de capacité suffisante. Une machine à laver qui n'est pas assez grande peut ne pas enlever la saleté ou les contaminants du coussin.
- Utiliser un coussin endommagé réduira ou éliminera les avantages du coussin, et augmentera le risque pour la peau et autres tissus mous.

Préparer le coussin pour un nettoyage à la machine :

- 1) Retirer la couverture du coussin et fermez la ou le valve de chambre à air. Examiner le coussin pour des dommages et rapiécer tous trous (consulter les instructions de la Trousse de réparations fournie avec le produit).
- 2) Enlever les taches et les odeurs si besoin : Placer le coussin dans de l'eau chaude et un agent nettoyant désinfectant. Frotter doucement, en utilisant une brosse de plastique à poils doux, et rincer avec de l'eau propre.
- 3) Dégonfler le coussin : Ouvrir la valve de gonflage et rouler le coussin, en commençant au coin qui est opposé à la valve. Après avoir enlevé autant d'air que possible, fermer la valve de gonflage.
- 4) Inspecter les bords tranchants dans la machine à laver qui peuvent endommager le coussin.

Laver le coussin à la main :

Placer le coussin dans un sac à linge puis dans la machine à laver. Lorsque le coussin est plié, s'assurer que les cellules d'air soient orientées vers l'extérieur. Utiliser de l'eau chaude (85 °F - 105 °F / 30 °C - 40 °C) et du détergent à lessive ou un nettoyant/biocide sécuritaire pour la machine et le coussin, placé dans le distributeur de détergent. Cycle doux : Utiliser un réglage de machine qui n'inclut pas un cycle d'essorage haute vitesse.



Désinfecter le coussin à la machine :

Suivez les instructions de lavage à la machine et utilisez de l'eau chaude 60 °C (140 °F). Utiliser du biocide (consulter les instructions du fabricant). Javelliser avec soin : Utiliser seulement une dilution de 1 part de javellisant liquide par 9 parts d'eau. Rincer avec de l'eau propre.



Enlever le coussin du sac de lavage et sécher à l'air. Pour un séchage plus rapide, utiliser un sèche-cheveux portatif, tenir pas moins de 6 po (15 cm) du coussin et utiliser un mouvement de va-et-vient.



⚠ Avertissement : Rincer à fond. Les résidus de détergent peuvent faire coller ensemble les cellules d'air.

⚠ Mise en garde : Surchauffer le caoutchouc néoprène peut causer des dommages permanents au produit.

Symboles d'entretien



Lavage à la machine eau chaude, cycle normal, température illustrée.



Lavage à la machine eau chaude, cycle délicat.



Laver à la main.



Sécher sur corde à l'ombre.



Utilisez un sèche-aimin.



Javel (1 partie javel : 9 parties eau)

Dépannage

Pour de l'aide supplémentaire, contacter votre fournisseur d'équipement, distributeur ou le Service à la clientèle.

Ne retient pas l'air	Gonflez le coussin. Inspectez le raccord rapide (Coussin Sensor Ready), la valve ou le valves de chambre à air et les boyaux pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez s'il y a des trous dans le coussin. S'il y a de très petits trous ou s'il n'y a pas de trous visibles, suivez les instructions. Si la valve de chambre à air, le raccord rapide ou les boyaux sont endommagés ou s'il y a de gros trous ou des fuites dans le coussin, référez-vous au supplément à propos de la Garantie limitée de fourni avec votre produit, ou contactez le Service à la clientèle.
Incapacité de gonfler ou dégonfler le coussin	Confirmez que la valve ou le valves de chambre à air est ouverte. Inspectez le raccord rapide (Coussin Sensor Ready), la valve ou le valves de chambre à air et les boyaux pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.
Inconfortable ou instable	Confirmer que : - le coussin n'est pas assez gonflé ou trop gonflé (Voir "Ajustement du coussin"). - les cellules du coussin et la partie supérieure de la couverture sont vers le haut. - le coussin est centré sous la personne. - le coussin est d'une taille appropriée pour la personne et le fauteuil roulant. Permettre au moins une heure à la personne pour s'ajuster au coussin.
Le coussin se glisse sur le fauteuil roulant	Assurez-vous que le fond antidérapant de la housse du coussin soit tourné vers le bas. Utilisez des étiquettes directionnelles sur le coussin et la couverture pour orienter le coussin. Lorsque possible, utiliser le crochet et les fermetures à boucle pour mieux fixer le coussin à la surface du siège. Le crochet fermetures sont disponibles sur demande.
Un composant est endommagé.	Contactez le service à la clientèle en vue d'un remplacement.

Rangement, élimination et recyclage

Entreposage : Nettoyer et désinfecter le produit avant de l'entreposer. Ouvrir la valve de gonflement. Dégonfler le produit. Entreposer le produit dans un contenant qui protège le produit de l'humidité, des contaminants et des dommages.

Élimination : Les composantes des produits dans ce guide ne sont associés à aucun risque environnemental lorsqu'ils sont utilisés correctement et lorsque l'on en dispose conformément aux règlements locaux/régionaux. L'incinération doit être faite par un centre de gestion des déchets agréé et qualifié.

Recyclage : Contacter une agence de recyclage locale pour déterminer les options de recyclage pour le produit. Pour plus d'information concernant le recyclage, contacter le Service à la clientèle.

Garantie limitée

Durée de la garantie limitée à partir de la date originale d'achat du produit : 24 mois. La garantie ne couvre pas les perforations, déchirures, brûlures ou utilisation abusive. Consulter aussi le supplément à propos de la Garantie limitée fournie avec votre produit, ou contacter le Service à la clientèle.

Informações de contato



ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

EUA.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Atendimento ao cliente:
orders.roho@permobil.com

Fora dos EUA:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Tabela de conteúdo

Uso Pretendido	29
Informações importantes sobre segurança	30
Detalhe das Peças Especificações do Produto	31
Ajuste de Almofada	32-33
Cuidados com a Capa e Almofada	34-35
Resolução de Problemas Armazenamento, Descarte e Reciclagem	36
Garantia limitada	

Observe



Alerta:

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos graves.



Cuidado:

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos leves a moderados, ou danos ao equipamento ou outra propriedade.

Fornecedor: Este manual deve ser entregue para o usuário deste produto.
Operador (Indivíduo ou Cuidador): Antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.

Os produtos podem estar cobertos por uma ou mais patentes e marcas registradas nos EUA e exterior, incluindo DRY FLOATATION®, HIGH PROFILE®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® e Yellow Rope®. Zytel® é uma marca registrada da DuPont.

As informações dos produtos são alteradas conforme necessário; Informações atualizadas do produto estão disponíveis em permobilus.com.

ROHO, Inc. é parte do Permobil Seating and Positioning.

© 2020 Permobil
Rev. 2020-04-15

Neste manual de utilização são apresentados os seguintes produtos:

- Almofada de Compartimento Duplo LOW PROFILE
- Almofada de Compartimento Duplo MID PROFILE
- Almofada de Compartimento Duplo HIGH PROFILE
- Almofada de Compartimento Único MID PROFILE
- MID PROFILE Sensor Ready Cushion

Glossário de símbolos



Fabricante



Data de fabrico



Consultar as instruções de utilização



Limite de peso



Dispositivo médico



Conformidade com normas de inflamabilidade



Dimensões (largura x profundidade x altura)



Código de lote



Quantidade



Tamanhos



Número do modelo



Número de série



Instruções de desinfecção



Instruções de limpeza



Parte posterior do produto



Parte inferior do produto



Parte frontal do produto

Uso Pretendido

Cada produto ROHO DRY FLOATATION neste manual é uma superfície ajustável, cheia de ar com design celular de apoio da cadeira de rodas. Não existe limite de peso, no entanto, a almofada deve ser devidamente dimensionada para a pessoa.

Cada um dos seguintes produtos utiliza a Tecnologia DRY FLOATATION e destina-se a conformar à forma sentada de uma pessoa oferecer proteção da pele / tecidos macios, posicionamento, e um ambiente para facilitar a cicatrização de feridas.

- Almofada de Compartimento Duplo ROHO LOW PROFILE (Almofada de Compartimento Duplo LOW PROFILE)
- Almofada de Compartimento Duplo ROHO MID PROFILE (Almofada de Compartimento Duplo MID PROFILE)
- Almofada de Compartimento Duplo ROHO HIGH PROFILE (Almofada de Compartimento Duplo HIGH PROFILE)

Cada um dos seguintes produtos utiliza a Tecnologia DRY FLOATATION e destina-se a conformar à forma sentada de uma pessoa oferecer proteção da pele / tecidos macios, posicionamento, e um ambiente para facilitar a cicatrização de feridas.

- Almofada de Compartimento Único ROHO MID PROFILE (Almofada de Compartimento Único MID PROFILE)
- ROHO MID PROFILE, Almofada de Compartimento Único ROHO com Tecnologia Sensor Ready (MID PROFILE Sensor Ready Cushion)

A almofada Sensor Ready é compatível com o dispositivo de monitorização da almofada Smart Check.

Contraindicação: Com base em evidências clínicas, científicas ou de engenharia, estes produtos podem não ser adequados para pessoas que necessitem de acomodação da assimetria pélvica superior a ____ cm (____ pol.), conforme especificado em cada produto:

2,5cm (1 pol.) - Almofada de Compartimento Duplo LOW PROFILE

5cm (2 pol.) - Almofada de Compartimento Único MID PROFILE; Almofada de Compartimento Duplo MID PROFILE; MID PROFILE Sensor Ready Cushion

7,5cm (3 pol.) - Almofada de Compartimento Duplo HIGH PROFILE

Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de acomodação do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve considerado confiável para fazer esta determinação.

Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de acomodação do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve considerado confiável para fazer esta determinação.

Um clínico também deve avaliar deficiências visuais, de leitura ou cognitivas, para determinar a necessidade de ajuda de um cuidador ou de outras tecnologias assistenciais, tais como instruções em letras maiores, para assegurar o uso correto do produto.

Informações importantes sobre segurança



Advertências:

- Ruptura de pele/tecido mole pode ocorrer devido a diversos fatores, que variam conforme a pessoa. Verifique a pele com frequência, ao menos uma vez por dia, especialmente naquelas áreas que cobrem proeminências ósseas. Vermelhidão, arranhões ou manchas escuras (quando comparada com a pele normal) podem indicar lesão superficiais ou profundas dos tecidos e podem precisar de ser tratadas. Se houver alguma descoloração da pele/tecido mole, INTERROMPA imediatamente o uso. Se a descoloração não desaparecer dentro de 30 minutos após o desuso, consulte imediatamente um profissional de saúde.
- A almofada e a capa DEVEM ser de tamanhos compatíveis e DEVEM ser usadas como indicado neste manual. SE NÃO FOREM: 1) Os benefícios oferecidos pela almofada podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando os riscos à pele ou outros tecidos macios e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável a quedas.
- Se você não for capaz de executar qualquer uma das tarefas neste manual, procure assistência entrando em contato com o médico, fornecedor do equipamento, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.
- NÃO utilize sua almofada sobre ou em conjunto com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto como indicado neste manual. Fazer isso poderá causar instabilidade ao indivíduo e vulnerabilidade a quedas. Se a sua almofada estiver instável, consulte a seção "Resolução de problemas" ou consulte um médico para utilização adequada.
- NÃO coloque nenhum obstáculo entre a pessoa e a almofada. USE SOMENTE uma capa compatível com a almofada; colocar qualquer outro item diretamente embaixo da pessoa, seja dentro ou fora da capa, irá diminuir a eficácia da almofada.
- NÃO utilize esta almofada como dispositivo de flutuação em água (ex. salva-vidas). Ela NÃO irá suportá-lo na água.
- A superfície da almofada irá se aclimatar à temperatura do ambiente. Tome os cuidados apropriados, especialmente quando a almofada entrar em contato com pele desprotegida.
- NÃO exponha este dispositivo a calor excessivo, chamas abertas ou cinzas quentes. Reivindicações de testes ou certificações, incluindo inflamabilidade, podem já não se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique reivindicações de testes ou certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.
- Tenha cuidado ao manusear a almofada: As argolas metálicas nos cantos podem ser um perigo para os dedos.



Precauções:

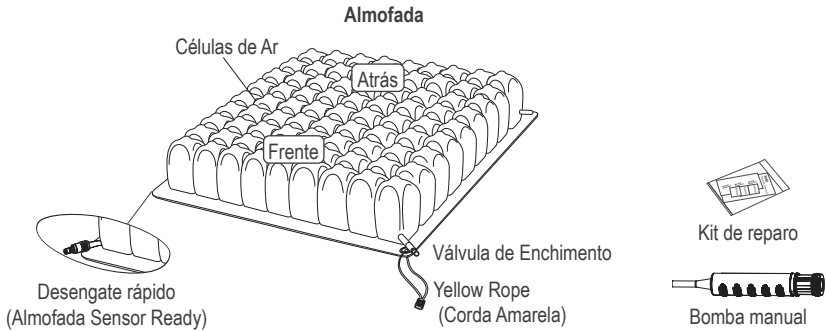
- NÃO utilize outra bomba, capa ou kit de reparação além dos compatíveis com o seu produto.
- NÃO modifique a almofada ou qualquer componente. Fazer isso poderá resultar em danos ao produto e irá anular a garantia.
- NÃO permitir que sua almofada entre em contato com loções ou lanolina à base de óleo. Isto pode degradar o material.
- A exposição prolongada ao ozônio pode degradar os materiais usados na almofada, afetar a sua performance e anular a garantia do produto.
- Mudanças de altitude podem exigir ajustes na sua almofada.
- Mantenha a almofada longe de objetos pontiagudos.
- Se a almofada esteve em temperaturas abaixo de 32° F (0° C) e apresenta um rigidez incomum, deixe-a aquecer na temperatura ambiente.
- Periodicamente, verifique os componentes e a capa quanto a danos e substitua se necessário.
- NÃO use a válvula de enchimento, o desengate rápido ou mangueiras como alça para carregar ou puxar a almofada. Transporte a almofada pela base da almofada ou a alça de transporte na capa.

Detalhe das Peças

Conteúdo do pacote: almofada, capa, manual de operação, cartão de registro do produto, bomba manual, kit de reparos, livreto suplementar de garantia limitada.

As instruções são fornecidas com a capa.

Para pedir peças de reposição, entre em contato com o seu fornecedor de produto ou Atendimento ao Cliente.



A etiqueta com o número de série está localizada na parte inferior da almofada.

Especificações do Produto

Dimensões e Pesos da Almofada Standard

	Almofadas de SINGLE COMPARTMENT		Almofadas de DUAL COMPARTMENT		
Almofada:	MID PROFILE (MP)	SENSOR READY MID PROFILE (MP)	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE
Altura	3¼ pol. (8.5 cm)	3¼ pol. (8.5 cm)	2¼ pol. (5.5 cm)	3¼ pol. (8.5 cm)	4¼ pol. (10.5 cm)
Peso médio*	3.0 lb. (1.4 kg)	3.0 lb. (1.4 kg)	2.5 lb. (1.1 kg)	3.0 lbs. (1.4 kg)	3.25 lbs. (1.5 kg)
Largura Min.	7 Celulas; 13¼ pol. / 33.5cm	7 Celulas; 13¼ pol. / 33.5cm	6 Celulas; 11½ pol. / 29cm	8 Celulas; 14¼ pol. / 37.5cm	6 Celulas; 11½ pol. / 29cm
Profundidade Min.	7 Celulas; 13¼ pol. / 33.5cm	7 Celulas; 13¼ pol. / 33.5cm	6 Celulas; 11½ pol. / 29cm	9 Celulas; 16¼ pol. / 42cm	6 Celulas; 11½ pol. / 29cm
Largura Máx.	11 Celulas; 20 pol. / 50.5cm	13 Celulas; 23½ pol. / 59.5cm	11 Celulas; 20 pol. / 50.5cm	8 Celulas; 14¼ pol. / 37.5cm	11 Celulas; 20 pol. / 50.5cm
Profundidade Máx.	11 Celulas; 20 pol. / 50.5cm	12 Celulas; 21¼ pol. / 55cm	11 Celulas; 20 pol. / 50.5cm	9 Celulas; 16¼ pol. / 42cm	12 Celulas; 21¼ pol. / 55cm

* baseado em almofadas em célula de 9 x 9 : 16.5 pol. x 16.5 pol. (42 cm x 42 cm)

Obs: Contate o Atendimento ao Cliente para tamanhos específicos de almofadas.

Materiais: Almofada: borracha neoprene; sem látex;
Válvula de enchimento: Zytel; Yellow Rope (Corda Amarela): nylon; Desengate Rápido: acetel.

Materiais da capa: consulte as instruções fornecidas com a capa.

Almofada vida útil esperada: 5 anos

Capas e acessórios compatíveis com as almofadas ROHO DRY FLOATATION:

Não estão disponíveis em todos os mercados. Contate o Apoio ao cliente.

- Capa reforçada de almofada ROHO
- Capa padrão de almofada ROHO
- Acessório sólido planar para assento ROHO
- Base perfilada ROHO

SE VOCÊ POSSUI O SMART CHECK:

Esta almofada Sensor Ready é equipada com a Sensor Ready Technology e pode ser usada com o Smart Check que é um sistema de feedback da almofada. O Smart Check pode ser usado para encontrar o nível de enchimento da pessoa e ajudar a verificar sua almofada. Para mais informações, contate o Atendimento ao Cliente.

OBS: Se você possui o Smart Check, **PARE AQUI** e consulte o manual de operação Smart Check.



Ajuste de Almofada

**Advertencias:**

- Verifique o ar com frequência, pelo menos uma vez ao dia!
- NÃO utilize uma almofada sub-inflada ou super-inflada, porque os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando em um aumento do risco para a pele e outros tecidos moles. Se a almofada não parece estar retendo o ar, ou se você não consegue encher ou esvaziar a almofada, consulte "Solução de problemas". Se o problema persistir, entre em contato imediatamente com o fornecedor do equipamento, distribuidor ou contate Atendimento ao Cliente.
- Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com Velcro estão disponíveis mediante solicitação.

Colocação da capa: Consulte as instruções fornecidas com a capa.

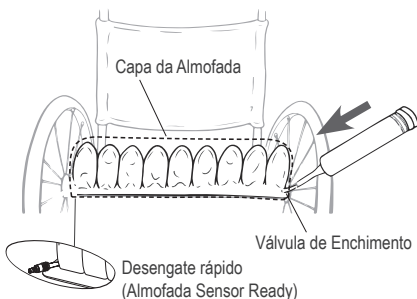
Nota: Manter uma capa na sua almofada irá ajudar a proteger os componentes da almofada.

1. Inflar a almofada:

- Posicione a almofada na cadeira de rodas com as células de ar voltadas para cima e a superfície antiderrapante da capa virada para baixo.
- Deslize o bocal da bomba manual sobre a válvula de enchimento. Abra a válvula de enchimento, pelo menos uma rotação completa.

Nota: A válvula de enchimento irá girar livremente quando aberta.

- Encha até que todas as células de ar estejam firmes. Feche a válvula de enchimento até que ela pare. Remova a bomba manual. Certifique-se de que a válvula de enchimento esteja fechada.



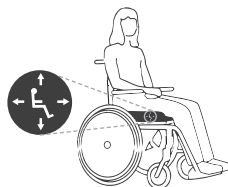
Nota: Veja a próxima página.

Ajuste de Almofada, continuação

2. Ajuste a almofada:

Após o enchimento excessivo da almofada, ajuste para a Configuração Apropriada de Enchimento da Almofada:

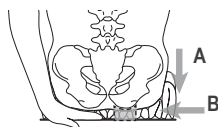
- A pessoa deve sentar-se na cadeira em sua posição habitual. A almofada deve ser centralizada debaixo da pessoa.
- Deslize sua mão entre a almofada e a pessoa. Levante levemente a perna e sinta a proeminência óssea mais baixa, depois abaixe a perna para a posição de sentar.
- Abra a válvula de enchimento e remova o ar, mantendo sua mão abaixo da proeminência óssea mais baixa.
- Libere o ar até mal poder mover a ponta dos seus dedos. Feche a válvula. Certifique-se de que a válvula de enchimento esteja fechada.



A figura sentada mostra orientação do produto.

Configuração adequada de enchimento da almofada

= 1/2" - 1" (1,5 cm - 2,5 cm)



A) Afunde na almofada e

B) "flutue" acima da base da almofada.

Para ajustar as Almofadas de Compartimento Duplo: Para pessoas com uma obliquidade pélvica, primeiro ajuste o lado com a proeminência óssea mais profunda. Para o posicionamento de frente para trás, ajuste primeiro a seção de trás. Sempre verifique novamente o ajuste para cada seção.

Cuidados com a Capa e Almofada

Nota: Consulte as instruções dos cuidados a ter com a capa, no respetivo manual.



Avisos:

- NÃO deixar entrar água ou solução de limpeza na almofada. Assegure-se que a válvula(s) de enchimento está fechada (Almofada Sensor Ready). Certifique-se que o Smart Check está separado da almofada. Água em uma almofada com tecnologia Sensor Ready (SR) pode resultar em danos ao Smart Check e causar uma leitura falsa quando usar o Smart Check.
- Limpeza e desinfecção são processos separados. A limpeza deve preceder a desinfecção. Antes de usar para um indivíduo diferente: limpe, desinfete e verifique o produto para o funcionamento correto.
- Limpe o produto regularmente e quando ficar sujo.
- Siga todas as instruções de segurança da embalagem do alvejante e do desinfetante germicida.
- NOTA sobre a esterilização: Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e danificam a montagem do produto. Os produtos apresentados neste manual não são embalados já esterilizados, nem se destinam ou necessitam ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfecção; em seguida, abra a válvula de enchimento e use a menor temperatura de esterilização possível, mas não superior a 70 ° C (158 ° F), pelo menor tempo possível. NÃO autoclave.



Cuidado:

- A utilização dos seguintes pode causar danos à almofada: abrasivos (palha de aço, esponjas); cáusticas, detergentes para máquinas de lavar louça; produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos, incluindo acetona, tolueno, metil etil cetona (MEK), nafta, fluido de limpeza a seco, removedor de adesivos; loções à base de óleo, lanolina; gás ozônio; métodos de limpeza com luz ultravioleta.
- NÃO exponha diretamente ao sol.

Lavagem e desinfecção manual da almofada (método preferido)

Lavagem manual da almofada: Retire a capa, feche a válvula(s) e coloque em uma pia grande. Lave as mãos usando sabonete neutro líquido, detergente líquido para lavar louça, sabão em pó, ou detergente multiuso (Siga as instruções do rótulo do produto). Esfregue suavemente todas as superfícies de almofada, usando uma escova de cerdas plásticas macias, uma esponja ou pano. Enxágue com água limpa. Seque ao ar livre.



Desinfecção manual da almofada: Siga as instruções de lavagem manual, usando 1 parte de alvejante líquido doméstico para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução alvejante durante 10 minutos. Enxágue bem com água limpa. Ar seco.



Cuidado: Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

Cuidados com a Capa e Almofada, continuação

Lavar na máquina e desinfetar a almofada

! **IMPORTANTE:** Lavagem na máquina pode causar desgaste e danos, incluindo cortes e rasgos na almofada e o desprendimento das informações necessárias sobre o produto. Lavar e desinfetar a almofada à mão e secar ao ar livre é bastante recomendado.

! **Advertências:**

- NÃO deixar entrar água ou solução de limpeza na almofada. Assegure-se que a válvula(s) de enchimento está fechada (Almofada Sensor Ready). Certifique-se que o Smart Check está separado da almofada. Água em uma almofada com tecnologia Sensor Ready (SR) pode resultar em danos ao Smart Check e causar uma leitura falsa quando usar o Smart Check.
- Alta temperatura da água pode causar descoloração da almofada e desprendimento da etiqueta.
- NÃO exponha as almofadas a temperaturas acima de 70°C (158°F), o que pode danificar seus componentes.
- Para lavagem ou desinfecção à máquina, certifique-se que a capacidade da máquina é suficiente. Uma máquina de lavar que não seja grande o suficiente pode não remover toda a sujeira ou contaminantes de uma almofada.
- Usar uma almofada danificada reduzirá ou eliminará os benefícios da almofada e aumentará o risco à pele e outros tecidos moles.

Prepare a almofada para Limpeza na máquina:

- 1) Remova a capa da almofada e feche a válvula de enchimento. Examine a almofada para danos e repare todos orifícios (consulte as instruções do kit de reparo fornecidas com o produto).
- 2) Remova manchas ou odores conforme necessário: Coloque a almofada em água morna e um agente de limpeza desinfetante. Esfregue suavemente, usando uma escova de cerdas de plástico macio e enxágue com água limpa.
- 3) Esvazie o ar da almofada: Abra a válvula de enchimento e enrole a almofada, começando no canto oposto à válvula. Depois de ter removido o máximo de ar possível, feche a válvula de enchimento.
- 4) Inspeccione para arestas pontiagudas na máquina de lavar roupa que possam danificar a almofada.

Lavagem da Almofada na Máquina:

Coloque a almofada em uma sacola apropriada e depois na máquina de lavar. Ao dobrar a almofada, certifique-se de que as células de ar estão voltadas para fora. Use água morna (85° - 105°F / 30° - 40°C) e detergente para lavagem de roupas ou limpador / biocida apropriados, colocados no dispensador de detergente. Ciclo suave: use uma configuração de máquina que não inclua um ciclo de rotação de alta velocidade.



Desinfecção da Almofada na Máquina:

Siga as instruções de lavagem na máquina e use água quente a 60°C (140°F). Use biocida (consulte as instruções do fabricante). Use Alvejante com cuidado: Use apenas uma diluição de 1 parte de alvejante líquido doméstico por 9 partes de água. Enxague com água limpa.



Retire a almofada do saco de roupa e deixe secar ao ar. Para uma secagem mais rápida, use um secador de cabelo manual, segure a mais de 6 pol. (15 cm) da almofada e use um movimento de varreduran.



! **Cuidado:**Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

! **Advertencia:** O superaquecimento da borracha/neoprene pode causar danos permanentes ao produto.

Símbolos de Cuidados

	Lavagem à máquina quente, normal, temperatura máxima mostrada.		Lavar na máquina ciclo suave, morno, temperatura máxima mostrada.
	Lavar à mão.		Secar na vertical na sombra.
	Use um secador portátil.		Alvejante (1 parte de alvejante: 9 partes de água).

Solução de problemas

Para ajuda adicional contate com seu fornecedor de equipamentos, distribuidor ou com o Atendimento ao Cliente.

Não retém o ar	Encha a almofada. Inspeção de desengate rápido (Almofada Sensor Ready), a válvula(s) de enchimento e as mangueiras por danos. Confirme que a válvula(s) de enchimento está completamente fechada. Procure buracos na almofada. Se furos muito pequenos ou nenhum furo estão visíveis, siga as instruções no Kit de reparo fornecido com o produto. Para danos na válvula de enchimento, desengate rápido ou danos às mangueiras, ou para buracos maiores ou vazamentos na almofada, consulte o suplemento Garantia Limitada, ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.
Não consegue encher ou esvaziar a almofada	Confirme que a válvula(s) de enchimento está aberta. Inspeção de desengate rápido (Almofada Sensor Ready), a válvula(s) de enchimento e as mangueiras por danos.
Desconfortável/Instável	Confirme que: - a almofada não está esteja subinflado ou superinflado (Veja "Ajustes da Almofada".) - as células da almofada e a parte superior da capa estão voltadas para cima. - a almofada está centralizada debaixo da pessoa. - a almofada está devidamente dimensionada para a pessoa e a cadeira de rodas. Deixe a pessoa sentada pelo menos uma hora para se ajustar à almofada.
A almofada desliza na cadeira de rodas	Certifique-se de a parte inferior antiderrapante da almofada está voltada para baixo. Use os rótulos direcionais sobre a almofada e a capa para orientar a almofada. Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com Velcro estão disponíveis mediante solicitação.
Um componente está danificado.	Contate o Apoio ao cliente para proceder à substituição.

Armazenamento, Descarte e Reciclagem

Armazenamento: limpe e desinfete o produto antes de armazenar. Abra a válvula de enchimento. Esvazie o produto. Armazene o produto em um recipiente que o proteja contra umidade, contaminantes e danos.

Eliminação: Os componentes dos produtos neste manual são associados como sem riscos ambientais conhecidos quando usados corretamente e quando descartados de acordo com os regulamentos locais/regionais. A incineração deve ser realizada por uma instalação de gestão de resíduos qualificada, licenciado.

Reciclagem: Contate uma agência local de reciclagem para determinar as opções de reciclagem para o produto. Para mais informações sobre reciclagem, entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

Garantia limitada

Prazo de Garantia Limitada a partir da data em que o produto foi comprado originalmente: 24 meses. A garantia não se aplica a perfurações, rasgões, queimaduras ou utilização inadequada. Consulte também o suplemento de Garantia Limitada fornecido com o seu produto ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

permobil | SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA

U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449

Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

permobilus.com



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

Print Date:

Qty: